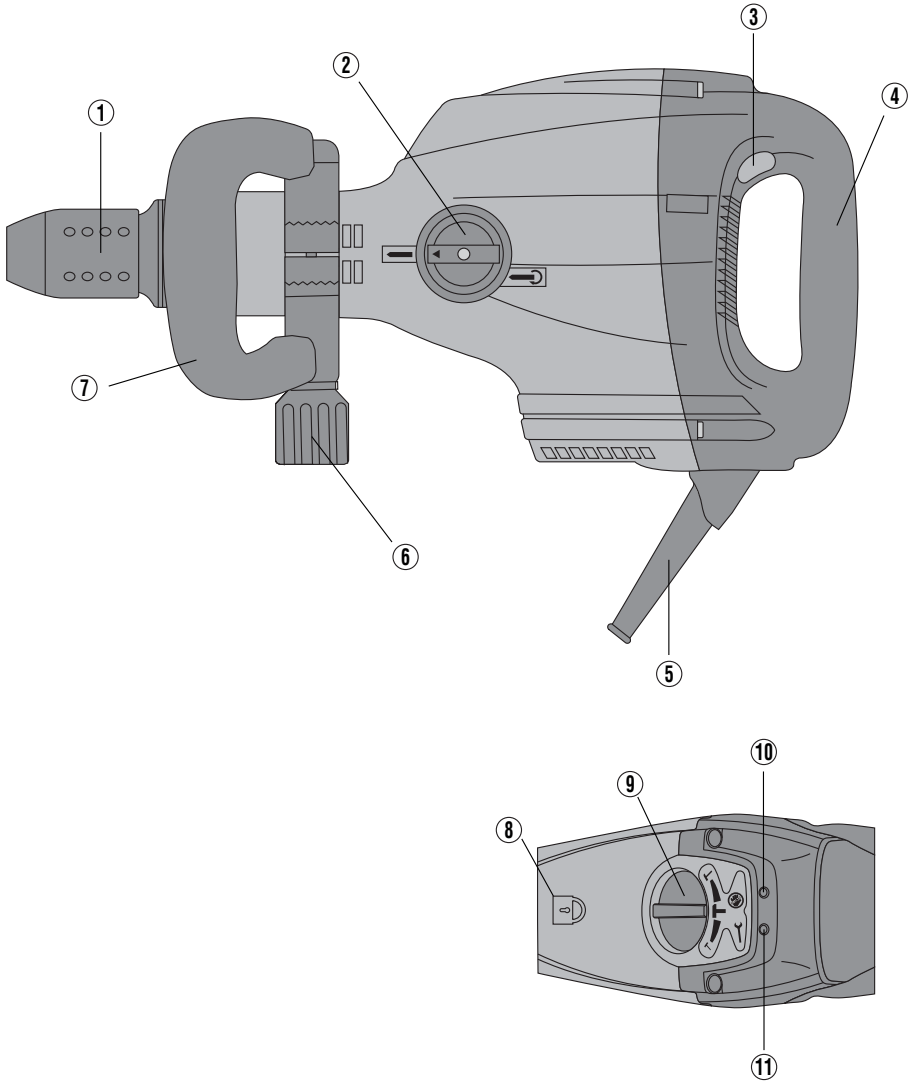
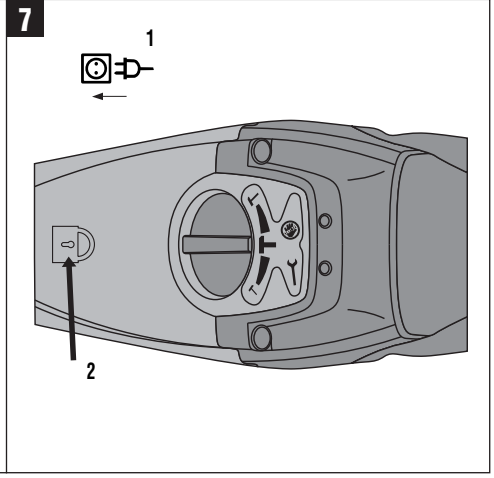
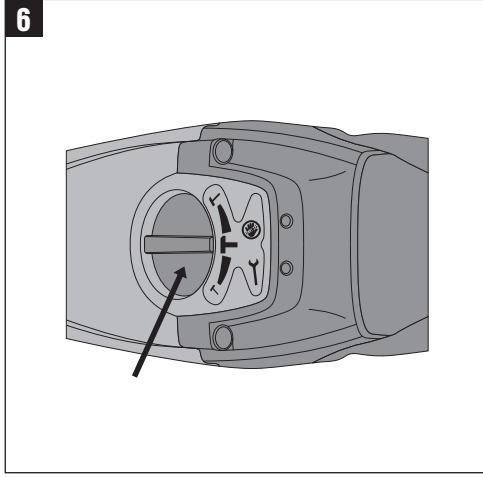
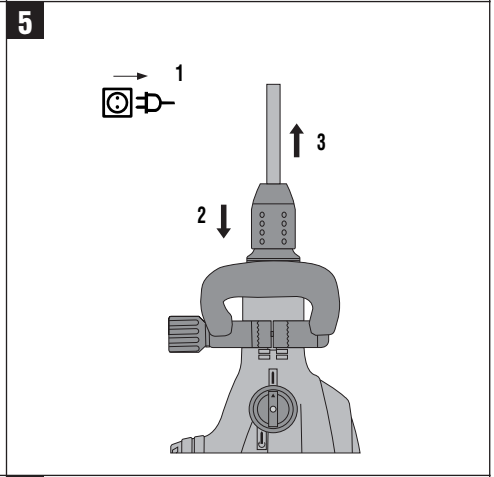
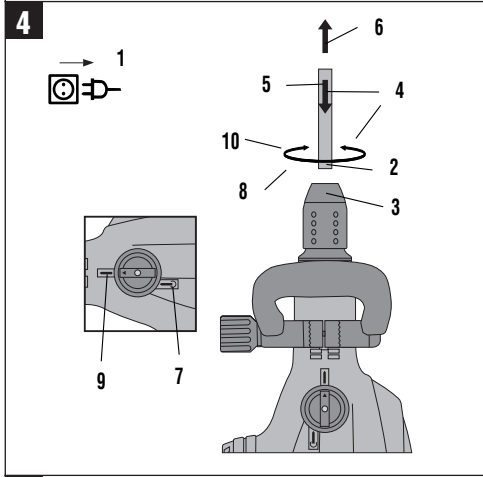
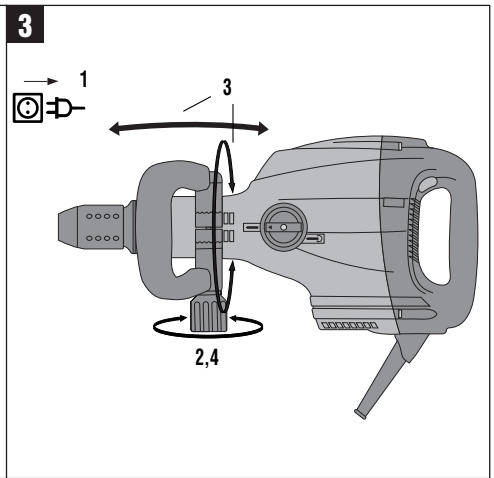
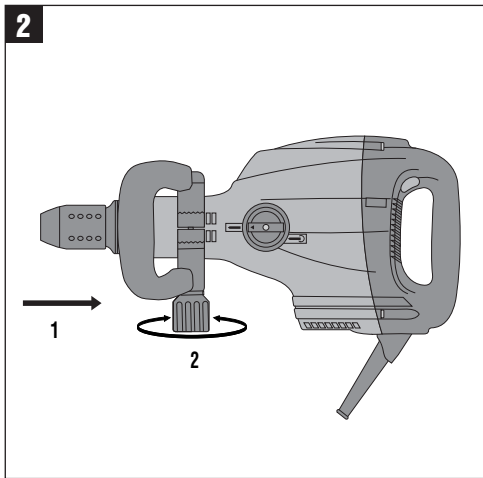


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Ръководство за обслужване	bg
Upute za uporabu	hr
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по експлуатации	ru
Návod na obsluhu	sk
Navodila za uporabo	sl
Návod k obsluze	cs
Használati utasítás	hu
Instrucțiuni de utilizare	ro
操作說明書	zh
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作说明书	cn
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
دليل الاستعمال	ar





# Čekić TE 706/TE 706-AVR

**Upute za uporabu obvezatno pročitajte prije početka rada.**

**Ove upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini stroja.**

**Stroj prosljeđujte drugim osobama samo zajedno s uputom za uporabu.**

## Elementi posluživanja i pokazivanja 1

- ① Prihvat alata
- ② Sklopka za pozicioniranje i blokadu sjekača
- ③ Uključno/isključna sklopka
- ④ Rukohvat
- ⑤ Mrežni kabel
- ⑥ Vijak
- ⑦ Bočni rukohvat
- ⑧ Simbol ključanice
- ⑨ Sklopka za odabir snage
- ⑩ Zaštita od krađe (opcija)
- ⑪ Servisni indikator

Kazalo	Stranica
1. Opće upute	41
2. Opis	42
3. Alat i pribor	42
4. Tehnički podatci	43
5. Upute za siguran rad	44
6. Prije stavljanja u pogon	46
7. Posluživanje	47
8. Čišćenje i održavanje	48
9. Traženje kvara	49
10. Zbrinjavanje otpada	49
11. Jamstvo proizvođača o strojevima	50
12. Izjava o suglasju (original)	50

## 1. Opće upute

### 1.1 Pokazatelji opasnosti i njihovo značenje

#### -OPREZ-

Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može prouzročiti laganu tjelesnu ozljedu ili materijalnu štetu.

#### -UPUTA-

Ova riječ skreće pozornost na uputu o primjeni i druge korisne informacije.

### 1.2 Piktogrami

#### Upozorni znaci



Upozorenje na opću opasnost



Upozorenje na opasni električni napon



Upozorenje na vruću površinu

#### Simboli



Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu



Uputa o zaštiti od krađe



Simbol ključanice



Otpatke donesite na ponovnu preradu

**1** Brojevi se odnose na odgovarajuće slike. Slike za tumačenje teksta nalaze se na unutrašnjim, presavijenim otmotnim stranicama. Kod proučavanja upute uvijek ih držite otvorene.

U tekstu ove upute za uporabu riječ « stroj » uvijek označuje čekić TE 706 i/ili TE 706-AVR.

#### Mjesto identifikacijskih podataka na stroju

Oznaka tipa i serije navedeni su na označnoj pločici Vašeg stroja. Unesite ove podatke u Vašu uputu za uporabu i pozivajte se na njih kod obraćanja našem zastupništvu ili servisu.

Tip: \_\_\_\_\_

Serijski broj: \_\_\_\_\_

## 2. Opis

### 2.1 Propisna uporaba

Stroj je električni alat za srednje teške radove na klesanju. Stroj je prikladan za sječenje i lomljenje betona, zidova, kamena ili asfalta. Namijenjen je svim vrstama radnog okoliša.

Strojem smijete raditi samo kad je priključen na mrežni napon i frekvenciju koji su navedeni na označnoj pločici. Manipulacije ili preinake na stroju nisu dozvoljene.

### 2.2 Bitne značajke stroja

#### 2.2.1 Active Vibration Reduction

- Stroj TE 706-AVR je opremljen sa sustavom za aktivno smanjivanje vibracija, koji vibraciju smanjuje na 40 % vrijednosti stroja TE 706 (bez aktivnog smanjivanja vibracije).

#### 2.2.2 Zaštita od krađe (opcija)

- Stroj može opcionalno biti opremljen s funkcijom "zaštite od krađe". Ako je stroj opremljen s tom funkcijom, može ga se deblokirati i pokrenuti samo s pripadajućim ključem za aktiviranje.

#### 2.2.3 Prihvat alata

- Prihvat alata za brzu zamjenu TE-Y (SDSmax)

#### 2.2.4 Sklopka

- Uključno/isključna sklopka
- Trostupanjnska sklopka za izbor snage (100 %, 75 %, 50 %)
- Sklopka za pozicioniranje i blokadu sjekača (za 24 uskočna položaja po okretaju)

### 2.2.5 Rukohvati (s mekanom oblogom od elastomera)

- Podesivi bočni rukohvat s prigušenjem vibracija.
- Rukohvat s prigušivačem vibracija.

### 2.2.6 Zaštitni uređaji

- Elektronička blokada ponovnog pokretanja protiv nehotičnog pokretanja stroja nakon prekida struje (pogledajte 9.).
- Kučište i rukohvati odvojeni od unutrašnjosti stroja za sprječavanje prijenosa topline i vibracija.
- Samozaštita elektronike od prenapona i previsokih temperatura (pogledajte 9.).

### 2.2.7 Podmazivanje

- Trajno podmazivanje s odvojenim prostorima za podmazivanje prijenosnika i udarnog mehanizma.

### 2.2.8 Indikatori sa svjetlosnim signalom

- Servisni indikator sa svjetlosnim signalom (crveni, pogledajte 8.3).
- Indikator zaštite od krađe (može se dobiti kao opcija) (žut, pogledajte 7.2.1).

### 2.2.9 Opseg isporuke standardne opreme obuhvaća

- stroj
- bočni rukohvat
- dozu masti 50 ml
- krpu za čišćenje
- uputu za uporabu
- transportni kovčeg s pregledom pribora

## 3. Alat i pribor

TE 706/TE 706-AVR	Širina mm	Dužina mm	Širina u	Dužina u
TE-Y prihvat alata (SDSmax)				
Šiljasti sjekač	--	280-700	--	11"-27"
Plosnati sjekač	26	280-700	3/4"	11"-27"
Lopatasti sjekač	50-120	280-500	2"-4 1/2"	11"-19"
Šupljii sjekač	28	280	1"	11"
Sjekač za kanale	22-36	280	7/8"-1 1/2"	11"
Sjekač za spojeve	38	280	15/16"	11"
Žličasti sjekač	150	650	5 7/8"	25 1/2"
Alati za hrapavljenje	40 x 40	250	5 7/8"	10"
Alati za nabijanje	150 x 150	300	--	--
Alati za postavljanje vodova uzemljenja	Ø 15-25	300	--	--
Zaštita od krađe TPS (Theft Protection System) s Company Card, Company Remote i ključem za aktiviranje TPS-K	opcija			

Upotrebljavajte gore navedene alate Hilti S njime ćete postići veću snagu klesanja i dulji životni vijek, jer su stroj i alat optimirani kao sustav.

## 4. Tehnički podatci

Stroj	TE 706 / TE 706-AVR						
Primljena nazivna snaga	1200 W	1200 W	1180 W	1180 W	1200 W	1200 W	1200 W
Nazivni napon	100 V	110 V	120 V	127 V	220 V	230 V	240 V
Nazivna struja	12,3 A	11,1 A	9,9 A	9,3 A	9,0 A	8,7 A	8,6 A
Frekvencija mreže	50–60 Hz						
Težina prema EPTA-postupku 01/2003	7,9 kg						
Mjere (x x L x B x H)	560 x 125 x 250 mm						
Prihvat alata	TE-Y (SDSmax)						
Broj udaraca kod opterećenja	2760 Udarci/min						
Snaga pojedinačnog udarca	6–10 Joule						
Snaga sječenja u betonu srednje čvrstoće	750 cm <sup>3</sup> /min						
Sa zaštitnom izolacijom (prema EN 60745)	Zaštitni razred II						

### -UPUTA-

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama izmjerena je sukladno postupku mjerenja normiranom u EN 60745 te se može koristiti za međusobnu usporedbu alata. Primjerena je i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja. Navedena razina titranja predstavlja glavne primjene električnih alata. Ako se električni alat inače koristi za druge primjene s usadnicima koji se razlikuju ili nisu dovoljno dobro održavani, razina titranja se može razlikovati. Isto može znatno povećati titrajno opterećenje tijekom cijelokupnog radnog vijeka. Za točnu procjenu titrajnog opterećenja trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Isto može znatno smanjiti titrajno opterećenje tijekom cijelokupnog radnog vijeka. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnog alata i usadnika, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

### Obavijesti o buci i vibracijama (mjereno prema EN EN 60745):

Tipična procijenjena (A) razina snage zvuka:	TE 706	101 dB (A)
	TE 706-AVR	98 dB (A)
Tipična procijenjena (A) razina emisije zvučnog tlaka:	TE 706	90 dB (A)
	TE 706-AVR	87 dB (A)

Za navedenu razinu zvučnog tlaka prema EN 60745 iznosi nesigurnost 3 dB.

### Nosite zaštitu za uši!

Triaksijalne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj vibracija) izmjereno prema EN 60745-2-6

Sječenje, (a <sub>n</sub> , Cheq):	TE 706	9,0 m/s <sup>2</sup>
	TE 706-AVR	5,5 m/s <sup>2</sup>

Nesigurnost (K) za triaksijalne vrijednosti vibracija 1,5 m/s<sup>2</sup>


Zadržavamo pravo tehničkih promjena!

## 5. Sigurnosne napomene

### NAPOMENA

Sigurnosne napomene u poglavlju 5.1 sadrže sve opće sigurnosne napomene za električne alate koje su u uputi za uporabu navedene prema primjenjivim normama. Tamo se unatoč tome mogu nalaziti napomene koje za ovaj alat nisu relevantne.

#### 5.1. Opće sigurnosne napomene za električne alate

-  **UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne napomene i naputke.** Pogreške kod pridržavanja sigurnosnih napomena i naputaka mogu dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. **Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.** Pojam "električni alat" korišten u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz akumulatorske baterije (bez mrežnog kabela).

#### 5.1.1 Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- b) **S alatom ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe tijekom korištenja električnog alata udaljite iz područja rada.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad alatom.

#### 5.1.2 Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač alata treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Alat držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Kabel ne upotrebljavajte za nošenje ili vješanje alata odnosno za izvlačenje utikača iz utičnice.** Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretljivih dijelova alata. Oštećeni ili usukani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele odobrene za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost električnog udara.

#### 5.1.3 Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pazite što činite i kod rada s električnim alatom postupajte razumno.** Alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

- b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što su zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- c) **Izbjegavajte nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se, da je alat isključen, prije nego što priključite opskrbu naponom i/ili akumulatorski paket, ili ga primite ili nosite.** Ako kod nošenja alata prst držite na prekidaču ili ako je alat uključen i priključen na električnu mrežu, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije nego što uključite alat, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može dovesti do nezgoda.
- e) **Izbjegavajte nenormalan položaj tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova. Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi alata.
- g) **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite jesu li isti priključeni i rabe li se pravilno.** Uporaba usisivača može smanjiti opasnost.

#### 5.1.4 Uporaba i rukovanje s električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte alat. Za Vaše radove koristite za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat sa neispravnim prekidačem.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili akumulatorski paket iz alata prije podešavanja alata, zamjene dijelova pribora ili odlaganja alata.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje električnog alata.
- d) **Nekoristene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da alat koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo održavajte alate. Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi alata besprijekorno i nisu li zaglavljani, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju alata. Oštećene dijelove popravite prije uporabe alata.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok zbog loše održanih električnih alata.
- f) **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s oštirim sječivima neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- g) **Koristite električni alat, pribor, usadnike itd. sukladno ovim uputstvima. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može dovesti do opasnih situacija.

#### 5.1.5 Servisiranje

- a) **Popravak alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** Na taj će se način postići održavanje stalne sigurnosti alata.

## 5.2 Sigurnosne napomene za čekiće

- Nosite zaštitu za sluh. *Buka može uzrokovati gubitak sluha.*
- Upotrebite dodatne rukohvate isporučene sa strojem. *Gubitak nadzora može dovesti do ozljeda.*
- Električni alat držite samo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih usadnik može doći u doticaj sa sakrivenim električnim vodovima ili vlastitim mrežnim kabelom. Kontakt s provodljivim vodom može pod napon staviti i metalne dijelove alata te dovesti do električnog udara.

## 5.3 Sigurnosni naputci specifični za proizvod

### 5.3.1 Sigurnost ljudi

- Ako udarnom bušilicom radite bez usisavanja prašine, morate tijekom radova kod kojih se stvara prašina nositi laganu zaštitu organa za disanje.
- Zbog bolje prokrvljenosti prstiju napravite stanke u radu i vježbe za opuštanje prstiju.
- Opasnost od pada izbjegnite postavljanjem mrežnog i produžnog kabela i usisnog crijeva iza usisivača.
- Uređaj nije namijenjen za to da se s njime služe djeca ili slabe osobe bez pomoći.
- Djeca morate podučiti o tome, da se ne smiju igrati s uređajem.
- Prašine materijala kao što su premaz koji sadrži olovo, neke vrste drva, minerala i metala mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašina mogu uzrokovati alergijske reakcije i/ili bolesti dišnih puteva korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određene vrste prašina kao što su hrastova ili bukova prašina mogu uzrokovati rak, naročito kada su u spoju s dodacima za obradu drva (kromat, sredstvo za zaštitu drva). Materijal koji sadrži azbest smije obrađivati samo stručno osoblje. Po mogućnosti koristite uređaj za usisavanje prašine. Kako biste dosegli visok stupanj usisavanja prašine, koristite primjereni mobilni uređaj za uklanjanje prašine koji je preporučio Hilti za drvo i/ili mineralnu prašinu i koji je usklađen za ovaj električni alat. Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta. Preporuča se nošenje zaštitne maske s klasom filtra P2. Poštujte važeće propise u vašoj zemlji za materijale koje ćete obrađivati.

### 5.3.2 Sigurnost od električne energije

- Prije početka s radom ispitajte s detektorom metala nalaze li se u području rada sakriveni električni vodovi, plinske i vodovodne cijevi. *Vanjski metalni dijelovi na stroju mogu provoditi napon ako ste primjerice nehotice oštetili električni vod. To predstavlja ozbiljnu opasnost od električnog udara.*
- Redovito provjeravajte priključni kabel stroja. Neka ga u slučaju oštećenja zamijeni ovlaštenu servisera. Redovito provjeravajte produžne kablove i zamijenite ih ako su oštećeni. Ne dodirujte oštećeni mrežni odn. produžni kabel. Izvucite mrežni utikač iz utičnice. *Oštećeni priključni i produžni kabeli predstavljaju opasnost od električnog udara.*

- Stoga pri češćoj obradi provodivih materijala odnesite zaprljane strojeve u redovitim razmacima na provjeru u Hiltijev servis. *Prašina provodivih materijala, koja se nakuplja na površini stroja, ili tekućine mogu pod nepovoljnim uvjetima dovesti do električnog udara.*

### 5.3.3 Brižljivo manipuliranje i uporaba električnih alata

- Provjerite ima li alat sustav prihвата koji odgovara udarnoj bušilici te je li pravilno zabavljen u prihvat alata.
- Pri prekidu struje: **Isključite stroj i utikač iz utičnice.** *Time se sprječava nenamjerno pokretanje stroja pri uspostavi napona.*
- Ako biste sa alatom mogli oštetiti sakrivene električne vodove ili mrežni kabel, alat držite za izolirane prihvatne površine. *Kod kontakta s provodljivim vodovima nezaštićeni metalni dijelovi alata provode napon, pri čemu se korisnik izlaže opasnosti od električnog udara.*

### 5.3.4 Radno mjesto

- Pobrinite se za dobru rasvjetu na području rada.
- Pobrinite se za dobro prozračivanje radnog mjesta. *Loše prozračena radna mjesta mogu izazvati oštećenja zdravlja zbog opterećenja prašinom.*

### 5.3.5 Osobna zaštitna oprema

Izvođač radova i osobe koje se nalaze u njegovoj neposrednoj blizini moraju tijekom radova nositi odgovarajuće zaštitne naočale, zaštitnu kacigu, zaštitu za uši, zaštitne rukavice te pri uporabi usisivača laganu zaštitu organa za disanje.



Nosite zaštitne naočale



Nosite zaštitnu kacigu



Nosite zaštitu za uši



Nosite zaštitne rukavice



Nosite laganu zaštitu organa za disanje



## 6. Prije stavljanja u pogon



Stroj još ne smije biti priključen na električnu mrežu.

### 6.1 Montaža bočnog rukohvata

1. Postavite bočni rukohvat.
2. Fiksirajte bočni rukohvat vijkom.

### 6.2 Uporaba produžnog kabela

Upotrebljavajte samo produžne kabele koji su dozvoljeni za konkretnu namjenu i imaju odgovarajući promjer.

Preporučeni minimalni promjeri i maksimalne dužine kabela:

Napon mrežnog vodiča	Promjer			AWG	
	1,5 mm <sup>2</sup>	2,0 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	14	12
100 V	–	20 m	–	30 m	–
110–127 V	20 m	25 m	30 m	–	75 ft 125 ft
220–240 V	50 m	–	100 m	–	–

Ne upotrebljavajte produžne kabele s 1,25 mm<sup>2</sup> i 16 AWG promjerom vodiča.

### 6.3 Uporaba generatora ili transformatora

Ovaj stroj se može pokretati pomoću generatora ili ugrađenog transformatora ako se pritom pridržava sljedećih uvjeta:

- izmjenični napon, predana snaga najmanje 2600 W.
- Radni se napon mora svakodobno nalaziti između +5 % i –15 % mrežnog napona (pogledajte označnu pločicu).
- Mrežna frekvencija 50–60 Hz; nikada iznad 65 Hz.
- Automatski regulator napona s pojačalom brzine.

Na generator/transformatore ne priključujte istovremeno druge strojeve. Uključivanje i isključivanje drugih strojeva može prouzročiti podnaponske i/ili prenaponske vrhove koji mogu oštetiti stroj.

## 7. Posluživanje

### 7.1 Priprema

#### 7.1.1 Pozicioniranje bočnog rukohvata 3

1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Popustite vijak na bočnom rukohvatu.
3. Namjestite bočni rukohvat na željeni položaj.
4. Bočni rukohvat fiksirajte vijkom u željeni položaj.

#### 7.1.2 Umetanje alata 4

1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Provjerite je li usadnik alata čist i lagano podmazan mašću. Ako je potrebno, očistite ga i podmažite.
3. Ispitajte je li prstenasta brtva kape za zaštitu od prašine čista i u ispravnom stanju. Ako je potrebno, očistite kapu za zaštitu od prašine ili zamijenite oštećenu brtvu.
4. Uložite alat u prihvat alata i okrećite ga uz lagani potisak dok ne uskoči u ureze za vođenje.
5. Potiskujte alat u prihvat alata dok ne čujete da je uskočio.
6. Povucite alat kako biste provjerili je li uskočio.

##### 7.1.2.1 Pozicioniranje alata 4

7. Sklopku za pozicioniranje i blokadu sjekača okrenite na položaj "okretanje sjekača".
8. Okrenite sjekač u željeni položaj.

##### 7.1.2.2 Blokada alata 4

9. Sklopku za pozicioniranje i blokadu sjekača okrenite na položaj "blokada sjekača".
10. Sjekač okrećite dok se ne zabravi (24 uskočnih položaja po okretaju).

### 7.1.3 Vađenje alata 5



#### -OPREZ-

- Alat može tijekom rada postati vruć. Možete opeći ruke. Za promjenu alata nosite zaštitne rukavice.
1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
  2. Prihvat alata otvorite okretanjem objumice alata.
  3. Izvucite alat iz prihvaćanja alata.

### 7.1.4 Podešavanje snage sjekača 6

Sklopkom za izbor snage možete odabrati snagu sjekača između tri stupnja snage (50 %, 100 % i 75 %).

### 7.2 Rad

#### 7.2.1 Aktiviranje stroja (zaštita od krađe) 7

(opcionally – nije na raspolaganju za sve izvedbe)



Ostale detaljne informacije glede aktiviranja i uporabe zaštite od krađe naći ćete u uputi za uporabu "Zaštita od krađe".

1. Mrežni utikač stroj umetnite u utičnicu. Treperi žuta lampica zaštite od krađe. Stroj je sada spreman za primam signala ključa za aktiviranje.
2. Ključ za aktiviranje postavite direktno na simbol za ključaonicu. Stroj je isključen čim se ugasi žuta lampica zaštite od krađe.

#### -UPUTA-

Ako se dovod struje primjerice prekine pri promjeni radnog mjesta, funkcijska se pripremljenost stroja održava ca. 20 minuta. Kod duljih prekida se stroj mora aktivirati pomoću ključa za aktiviranje.

#### 7.2.2 Sječenje

#### -OPREZ-

- Stroj i sječenje proizvode buku. Prevelika buka može oslabiti sluh. Nosite zaštitu za uši.
- Sječenjem može doći do odlamanja komadića materijala. Odvojeni materijal može ozlijediti tijelo i oči. Nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice, te laganu zaštitu organa za disanje ako ne rabite usisavač.

#### -UPUTA-

Radovi kod niskih temperatura:

Pri niskim vanjskim temperaturama udarni mehanizam može proraditi samo kad stroj dosegne minimalnu radnu temperaturu.

Za postizanje minimalne radne temperature stroj kratko postavite na podlogu i pustite ga da radi u praznom hodu. Ovaj postupak ponavljajte sve dok udarni mehanizam ne proradi.

##### 7.2.2.1 Ukjučivanje

1. Stavite mrežni utikač u utičnicu.
2. Pritisnite uključno/isključnu sklopku.

##### 7.2.2.2 Isključivanje

1. Pritisnite uključno/isključnu sklopku.

## 8. Čišćenje i održavanje

Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

### 8.1 Čišćenje pribora

Uklonite čvrsto prionulu prljavštinu i površinu pribora zaštitite od korozije povremenim trljanjem krpom namočenom u ulje.

Poligonalne sjekače Hilti nije potrebno dodatno brusiti.

### 8.2 Čišćenje stroja

**-OPREZ-**

**Alat, te posebice rukohvat održavajte suhim, čistim, bez ulja i masti. Ne upotrebljavajte sredstva za njegu na osnovi silikona.**

Vanjski plašt kućišta alata je napravljen od plastike otporne na udarce. Rukohvat je izrađen od elastomera.

Ne koristite alat ukoliko su začepljeni prorezi za ventilaciju! Proreze za ventilaciju oprezno očistite suhom četkom. Spriječite prodiranje stranih tijela u unutrašnjost alata. Vanjsku stranu kućišta alata redovito čistite lagano navlaženom krpom za čišćenje. Za čišćenje ne upotrebljavajte uređaj za prskanje, parni raspršivač ili tekuću vodu! Time se može ugroziti električna sigurnost alata

### 8.3 Servisni indikator

Stroj je opremljen s podsjetnikom servisa.

#### 8.3.1 Indikator treperi u crvenoj boji

Prošao je vremenski interval stroja za servisiranje. Sa strojem se na početku treperenja može još raditi ca. 10 dana dok ne dođe do automatskog isključivanja. Stroj pravodobno odnesite u Hilti servisnu službu kako bi uvijek bio spreman za rad.

#### 8.3.2 Indikator treperi u crvenoj boji

Došlo je do kvara.

Stroj se gasi. Odnosite ga na popravak u Hilti servisnu službu.

#### 8.3.3 Zaštita stroja

Stroj je opremljen sa zaštitom od pregrijavanja, koja stroj kratkotrajno isključuje bez prijave. I kod napajanja strujom, koje nije u skladu sa standardima, može doći do isključenja bez prijave. (pogledajte 9.).

### 8.4 Održavanje

Redovito provjeravajte je li na vanjskim dijelovima stroja došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi elementi za posluživanje. Sa strojem ne radite, kada su dijelovi oštećeni ili kada dijelovi za posluživanje ne funkcioniraju besprijekorno. Odnosite ga na popravak u Hilti servisnu službu.

Popravke električnih dijelova smije obavljati samo električar.

## 9. Traženje kvara

Kvar	Mogući uzrok	Popravlak
Stroj se ne pokreće.	Inicijalizacija elektronike teče (do ca. 4 sekunde nakon umetanja utikača) ili elektronička blokada pokretanja je aktivirana nakon prekida napajanja strujom.	Isključite i ponovno uključite stroj.
	Prekinuto je napajanje strujom.	na pr. s drugim električnim uređajem provjerite napajanje sa strujom.
	Mrežni kabel ili utikač su pokvareni.	Dajte električaru na provjeru i eventualnu zamjenu.
	Generator je u stanju mirovanja.	Generator opteretite s drugim trošilom (na pr. građevinarskom lampom). Nakon toga isključite i ponovno uključite stroj.
Stroj se ne pokreće i indikator treperi u žutoj boji.	Stroj nije aktiviran (kod stroja sa zaštitom od krađe, opcionalno).	Stroj aktivirajte s ključem za aktiviranje.
Stroj se ne pokreće i indikator treperi u crvenoj boji.	Štete na stroju.	Odnosite ga na popravak u Hilti servisnu službu.
Stroj se ne pokreće ili se isključuje pri radu.	Zaštita od pregrijavanja.	Ohladite instrument Očistite ventilacijske proreze (pogledajte 8.2).
	Nestabilno napajanje strujom (zaštita od prevelikog ili preniskog napona).	Strojeve priključene na isti izvor struje odvojite od izvora struje. Priključite ih na drugi izvor struje.
	Produžni kabel predugačak i/ili s premalim promjerom.	Upotrebjavajte produžne kabele s dozvoljenom dužinom/promjerom (pogledajte 6.2).
Izostaje udaranje.	Stroj je prehladan.	U stroju uspostavite minimalnu radnu temperaturu (pogledajte 7.2.2).
	Štete na stroju	Odnosite ga na popravak u Hilti servisnu službu.
Stroj nema punu snagu.	Sklopka za smanjivanje snage se ne nalazi na položaju za punu snagu.	Odaberite pravilan položaj sklopke.
	Produžni kabel predugačak i/ili s premalim presjekom.	Upotrebjavajte produžne kabele s dozvoljenom dužinom/presjekom (pogledajte 6.2).
	Napajanje strujom ima prenizak napon.	Stroj priključite na drugi izvor struje.

Ako se ispad stroja ne može ukloniti gore navedenim mjerama, predajte stroj na provjeru servisu Hilti.

hr

## 10. Zbrinjavanje otpada



Alatni strojevi tvrtke Hilti su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. Tvrtka Hilti je u mnogim državama spremna za preuzimanje svojih starih strojeva na recikliranje. O toj mogućnosti raspitajte se u Hilti servisu ili kod savjetnika za prodaju tvrtke Hilti.



### Samo za EU-države

Električne alate ne odlažite u kućne otpatke!

Prema Europskoj direktivi o starim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

## 11. Jamstvo proizvođača o strojevima

Hilti jamči, da isporučeni stroj nema grešaka u materijalu i proizvodnji. Ovo jamstvo vrijedi uz pretpostavku da se stroj pravilno rabi, koristi, njeguje i čisti u skladu s Hiltijevom uputom o uporabi i da se održava tehnička cjelilina, t.j. da se sa strojem upotrebljavaju samo originalni Hiltijev potrošni materijal, pribor i zamjenski dijelovi.

Ovo jamstvo obuhvaća besplatni popravak ili besplatnu zamjenu pokvarenih dijelova tijekom cjelokupnog životnog vijeka stroja. Dijelovi podložni normalnom trošenju nisu obuhvaćeni ovim jamstvom.

**Ostali zahtjevi su isključeni ukoliko ne podliježu obvezujućim nacionalnim propisima. Hilti posebice ne odgo-**

**vara za neposrednu ili posrednu štetu zbog nedostataka ili posljedičnu štetu zbog nedostataka, gubitke ili troškove povezane s uporabom ili nemogućnosti uporabe stroja u bilo koju svrhu. Izričito su isključena prešutna jamstva za prikladnost uporabe u neku određenu svrhu.**

Za popravak ili zamjenu valja stroj ili dotične dijelove odmah nakon utvrđivanja nedostatka poslati nadležnoj Hiltijevoj trgovačkoj organizaciji.

Ovo jamstvo obuhvaća sve jamstvene obveze sa strane Hiltija i zamjenjuje sve prijašnje ili istodobne izjave, pismene ili usmene dogovore u svezi s jamstvom.

hr

## 12. Izjava o sukladnosti (original)

Oznaka:	Stroj za radove klesanja
Tipaska oznaka:	TE 706
Godina konstrukcije:	2004

Na vlastitu odgovornost izjavljujemo da je ovaj proizvod sukladan sljedećim direktivama i standardima: 2000/14/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-6, 2006/42/EG, 2004/108/EG, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Izmjerena razina snage zvuka	
LWA:	100 dB/1pW
Zajamcena razina snage zvuka	
LWAd:	102 dB/1pW
Postupak utvrđivanja suglasja:	2000/14/EG Annex VI
Prijava Europskom tijelu:	TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories  
01/2012

**Jan Doongaji**  
Executive Vice President  
BU Power Tools & Demolition  
01/2012

**Tehnička dokumentacija kod:**  
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

Oznaka:	Stroj za radove klesanja
Tipaska oznaka:	TE 706-AVR
Godina konstrukcije:	2004

Na vlastitu odgovornost izjavljujemo da je ovaj proizvod sukladan sljedećim direktivama i standardima: 2000/14/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-6, 2006/42/EG, 2004/108/EG, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

Izmjerena razina snage zvuka	
LWA:	97 dB/1pW
Zajamcena razina snage zvuka	
LWAd:	101 dB/1pW
Postupak utvrđivanja suglasja:	2000/14/EG Annex VI
Prijava Europskom tijelu:	TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
BA Electric Tools & Accessories  
01/2012

**Jan Doongaji**  
Executive Vice President  
BU Power Tools & Demolition  
01/2012

**Tehnička dokumentacija kod:**  
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3031 | 0113 | 10-Pos. 8 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282213 / A2



282213